

UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES
FACULTAD DE ARQUITECTURA, ARTE Y DISEÑO
República 180 | Santiago | Chile
www.faad.cl

INSCRIPCIÓN REGISTRO DE PROPIEDAD INTELECTUAL_ N° 148.814
ISSN_ 0718-2309

DIRECTOR_
Mathias Klotz

EDITOR_
Marcelo Vizcaíno

COMITÉ EDITORIAL_
Sergio Rojas
Universidad de Chile/Chile
Underlea Bruscato
Unisinos y Unilasalle/Brasil
Miquel Adrià
Universidad de Anahuac/México
Rubén Fontana
Fontanadiseño/Argentina
Fabrizio Gallanti
Nueva Academia de Bellas Artes/Italia
Raquel Pelta
Universidad Rey Juan Carlos/España
Ricardo Abuaud
Director Escuela de Arquitectura
Universidad Diego Portales/Chile
Carlos Pérez
Académico e investigador Escuela de Arte
Universidad Diego Portales/Chile
Federico Sánchez
Director Escuela de Diseño
Universidad Diego Portales/Chile
Andrés Téllez
Secretario académico Escuela de Arquitectura
Universidad Diego Portales/Chile

COORDINACIÓN EDITORIAL_
Paula Montebruno

DISEÑO_
Alejandra Amenábar
Práctica: Camila Pascual

CORRECCIÓN DE ESTILO_
Miguel Ángel Viejo

TRADUCCIÓN AL INGLÉS_
Catalina Atria

SUSCRIPCIÓN_
revista180@udp.cl

DESPACHOS Y DISTRIBUCIÓN_
Ximena Ormazábal

CONTACTO_
revista180@udp.cl

IMPRESIÓN_
Ograma Impresores

Las tipografías utilizadas en el diseño de esta revista corresponden al proyecto Thesis del diseñador Luc(as) de Groot, que comprende las versiones The Sans, The Serif y The Mix, en sus diversas variables.

La imagen de la portada corresponde a Nicolás Bacal.

La tapa de esta publicación se imprime sobre papel couché opaco de 350 gramos y cubierta polilaminada. Su interior, sobre papel couché opaco de 170 gramos.

En este número se han ocupado los colores pantone Green C (verde) y pantone 433C (gris).

FE DE ERRATAS_
En el número anterior de Revista_180, N°25 publicado en agosto de 2010, se omitió que la autoría del texto *Perspectiva artificialis* sobre la obra de Cristián Salineros (págs 42-45) corresponde a Gonzalo Pedraza.

ACREDITACIONES E INDEXACIONES_
Thomson ISI: Arts and Humanities
Citation Index, SI Alerting Services,
Current Contents / Arts and Humanities.

EDITORIAL_

UNA DISPERSIÓN ALENTADORA_ Culminando la primera década del siglo XXI las profesiones creativas parecen experimentar cambios significativos. Si tomamos el concepto de frontera como una metáfora capaz de acercarnos a los trazados de políticas que delinearon las diferencias disciplinarias, hoy éstas comienzan a perfilarse más confusas. Las líneas de las incumbencias se ven superadas al sobreponerse y plantear más interrogantes auspiciosos sobre cómo se amplían los campos de creación, cuando al mismo tiempo en las ciencias exactas nuevas especificidades emergen a diario.

Se reúnen en este número: un registro de viajes, la bitácora de un proyecto de arquitectura, la formación de una profesión, los procesos de creación, curatoría y exhibición de arte, la adaptación de una tipología arquitectónica que supera su génesis comercial y se adapta a lo nuevos tiempos, los límites urbanos con relación a la condición social, y hasta el proceso histórico de formación de una manzana en Santiago.

Así, los intereses coincidentes, a la vez que ambiguos tránsitos entre la arquitectura, el diseño y el arte, interactúan hoy de una manera casi imposible de imaginar a través de la mecánica digital, saturando y repitiéndose en el contexto de las publicaciones contemporáneas. En este escenario, los proyectos, artículos y productos que se presentan en este número nos demuestran cómo se ven superadas las operatorias meramente visuales para traspasar fronteras intangibles que demarcan nuevos horizontes por develar.

AN ENCOURAGING DISPERSION_ *Today, at the end of the first decade of the 21st century, creative professions seem to be undergoing significant changes. If we think of the frontier as a metaphor that helps to understand the layout of policies that characterized different disciplines, we can safely say that today, they are becoming rather blurred. The borderlines of the disciplines disappear when they overlap and when auspicious questions are raised about how to broaden the fields of creation, when at the same time new areas of specialization are emerging in the exact sciences every day.*

In this issue we have: a travel log; a logbook of an architectural project; the development of a profession; the processes of creation, curation and exhibition of art; the adaptation of an architectural typology that surpasses its commercial origin to go with the times; the urban limits and the relation to their social background; and even the historical aspects of the development of a block in the city of Santiago.

In this way, the coinciding interests become an ambiguous passage between Architecture, Design, and Art. These disciplines interact today in a manner that is hard to imagine through Digital Mechanics, saturating and repeating themselves in contemporary publications. In this respect, the projects, articles, and products that we present in this issue show us how merely visual operatives are superseded in order to go beyond the intangible frontiers that delimit the new horizons to be unveiled.

Marcelo Vizcaíno P.
Profesor e investigador
Editor de revista_180

Escuela de Arquitectura
Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño
Universidad Diego Portales
Santiago/Chile

Marcelo Vizcaíno P.
Professor and researcher
Editor in chief of revista_180

School of Architecture
Faculty of Architecture, Art and Design
Universidad Diego Portales
Santiago/Chile